

KAWARABAN

2016년 6월

Suica 와 icasca

이번 카와라반에서는 IC 카드 승차권인 Suica(스이카)와 icasca(이쿠스카)를 소개하겠습니다. IC 카드 승차권은 전철, 지하철, 버스 등을 이용할 때 개찰구 카드 단말기에 찍기만 하면 자동으로 교통비를 지불할 수 있는 편리한 카드입니다.

◆Suica

◇종류

Suica 는 JR 동일본(히가시니혼)이 발행하는 IC 카드 승차권입니다. JR 역의 “미도리노 마도구치(유인매표소)”나 매표기로 구매할 수 있습니다. 카드 구매시 보증금 500 엔이 듭니다. 카드의 종류와 특징은 다음과 같습니다.

명칭	구입시 필요한 것	재발행
Suica 카드	없음	불가능
My Suica	성명, 생년월일, 성별 등	가능
Suica 정기권	성명, 생년월일, 성별 등 (Suica 카드나 My Suica 에도 정기권 추가 가능)	가능

※그 외에 휴대폰 교통카드인 모바일 Suica 도 있습니다.



◇이용

JR 노선 외에 센다이 시영 지하철과 버스 및 센다이 시내를 운행하는 미야기교통 (미야기코츠) 버스도 이용할 수 있습니다. 또한 역 내의 KIOSK, 식당, 편의점 등에서도 이용이 가능합니다.

◇충전

카드는 언제든지 추가로 충전할 수 있습니다. 충전은 JR 역 내 IC 마크가 있는 매표기, 다기능 매표기, 노리코시(추가운임지불) 정산기로 할 수 있습니다. 충전은 2 만 엔까지 가능합니다. 매표기 표시는 영어로 바꿀 수 있습니다.

◇포인트

편의점 등의 제휴점에서 Suica 를 이용한 경우 쌓인 포인트를 Suica 에 충전하거나 각종 서비스를 받을 수 있습니다. 인터넷상에서 등록이 필요합니다.

◆icasca

◇종류

icasca 는 센다이시 교통국이 발행하는 IC 카드 승차권입니다. 지하철역 매표기나 버스 영업소에서 구매할 수 있습니다. 카드 구매시 보증금 500 엔이 듭니다. 카드의 종류와 특징은 다음과 같습니다.



명칭	구매시 필요한 것	재발행
icsca (무기명식)	없음	불가능
lcsca (기명식)	성명, 생년월일, 성별 등	가능
icsca 정기권	성명, 생년월일, 성별 등 (기명식 icsca 에 정기권 추가 가능)	가능
가쿠토(배움의 도시) 센다이 시영버스, 지하철 프리패스 (※)	통학증명서 (기명식 icsca 에 프리패스가 추가됨)	가능

(※)학생용 프리패스는 이용하고 싶은 교통기관과 기간(1 개월, 3 개월, 6 개월)을 선택할 수 있습니다.

◇이용

센다이 시영지하철, 시영버스, 센다이 시내를 운행하는 미야기교통(미야기코츠) 노선버스 외에 미야기현 내 JR도 이용할 수 있습니다(일부 이용할 수 없는 역도 있습니다).

◇충전

지하철역 매표기, 노리코시(추가운임지불) 정산기, 시영버스나 센다이 시내를 운행하는 미야기교통(미야기코츠) 버스 안에서 충전할 수 있습니다. 매표기 표시는 영어로 바꿀 수 있습니다.

◇포인트

icsca는 한 달 간 이용 횟수(정기권 이용 제외)와 이용 금액에 따라 포인트가 쌓입니다. 쌓인 포인트를 카드에 충전하면 지하철이나 버스 운임으로 사용할 수 있습니다. 지하철역 매표기로 포인트 액수를 확인하고 충전합니다. 포인트는 발행된 지 1년 간 유효합니다.

◎기타

①Suica 와 icsca 의 상호 이용

올 3월부터 Suica 와 icsca 의 상호 이용이 시작되어 한 장의 카드로 JR, 지하철, 버스를 이용할 수 있게 되었습니다. 내용은 다음과 같습니다.

이용할 수 있는 노선		Suica	icsca
철도	지하철 남북선[동서선	○	○
	미야기현 내 JR 선, 센다이공항 액세스선	○ ※1	○ ※2
	미야기현 외 JR 선	○	×
버스	센다이 시영버스[센다이 시내를 운행하는 미야기코츠 노선버스	○	○
지하철, 버스와 JR 선[센다이공항 액세스선의 통합 정기권		△ ※3	○

※1 2016년 4월 현재 : JR 동북본선(토호쿠 혼센) 코고타역 기준 북측의 각 역, JR 이시노마키선 코고타역과 이시노마키역을 제외한 모든 역, JR 케센누마선의 모든 역(코고타역 제외), JR 센잔선 아야시역 기준 서측의 각 역(사쿠나미역 제외) 등 Suica 를 이용할 수 없는 역이 있습니다.

※2 Suica 를 이용할 수 없는 역은 icsca 도 이용할 수 없습니다.

※3 JR 선[센다이공항 액세스선+버스의 통합 정기권은 icsca 만 이용할 수 있습니다.

②조이카드, 스킵카드, 버스카드에 대해서

지하철이나 버스에서 이용할 수 있는 상기 3 종류의 카드 승차권은 작년 12월로 판매가 종료되었으나 2016년 10월 31일까지 이용이 가능합니다. 10월 1일 이후부터는 카드 잔액을 현금으로 돌려받을 수 있습니다.

● MIA 多言語かわら版 Vol.61

● 編集・発行 : 公益財団法人宮城県国際化協会 Miyagi International Association

● 〒981-0914 仙台市青葉区堤通雨宮町 4-17 宮城県仙台合同庁舎 7階

● TEL : 022(275)3796 FAX : 022(272)5063 E-mail : mail@mia-miyagi.jp

● ※'카와라반'이란, 일본 에도(江戸)시대 때 만들어진 여러가지 뉴스를 한장의 종이에 나타낸 인쇄물을 말합니다.